

陈望道翻译的首个中文全译本《共产党宣言》，激励和培育了无数先进分子投身革命——

信仰之源 “星火”相传

奋斗百年路 启航新征程

本报记者 刘金梦 钱培坚

“这边是当时出版的6个版本的《共产党宣言》，没有中文版，1920年陈望道老先生翻译了《共产党宣言》首个中文全译本……”上海市杨浦区国福路51号的一栋三层小楼里，传出讲解员的声音，这里便是著名教育家陈望道老先生的旧居。

位于复旦大学的这栋小楼，二、三层就是陈望道老校长1956年到1977年间的寓所。

宣言中译 信仰之源

陈望道翻译的首个中文全译本《共产党宣言》，激励和培育了无数先进分子投身革命，为中国共产党的创立发展奠定了重要的思想基础和理论基础，也为复旦大学种下了赓续百年的红色基因。

2018年5月，马克思诞辰200周年之际，在上海市委支持下，学校修缮了陈望道的旧居，以“信仰之源”为主题打造成《共产党宣言》展示馆。

“如何使得红色基因代代相传？需要理论教育，需要思想教育，还需要一种生动的场景，让理论教育、思想教育同生动的、有穿透力的场景结合起来，真正入脑入心、直击心灵。”说起缘何打造《共产党宣言》展示馆，复旦大学党委书记焦扬表示。

在展示馆，陈望道先生的儿子陈振新回忆道，父亲对共产主义的信仰、对党的事业的追随是无比坚定的，“每每想起父亲把墨汁当红糖吃的情景，我自己也仿佛尝到了真理的味道。”

如今，《共产党宣言》展示馆已经接待近6万名参观者。而接待这些参观者的是一支叫做“星火”的党员志愿服务队。

组建队伍 讲述“真理的味道”

2018年，在《共产党宣言》展示馆成立之际，一批青年师生党员自发追寻“真理的味道”，组建党员志愿服务队，为前来参观的人员讲解这段历史。取名“星火”，寓意“星星之火，可以燎原”，队员们“聚是一团火，散是满天星”，每个人都是传递马克思主义真理力量的火种。

志愿服务队的讲解不仅面向党政机关；还面向社区、和上海40个街道共建；同时面向校内，2020年就对新生进行了全覆盖宣讲。

对于前来参观的不同观众，志愿服务队也会进行分众服务、分类讲解。有的孩子听不懂无产阶级革命，讲解员们就告诉他陈望道爷爷因为太过专注把墨水当作了红糖，吃进了嘴里；队员们也遇到过七八十岁的学者，一个人前来参观，与他沟通才知道，这位老者远比讲解员知道得多。但当他看到有一批年轻人在从事着这样的一份工作时，给予了很大的肯定，也感到很欣慰。

“星火”党员志愿服务队还开展理论传播工作，开发课程为各党团支部进行宣讲，并创新其他传播方式，如参与“建党百年”的校史大剧、《望道》歌曲的创作等。

目前，志愿服务队在岗队员共29名，平均年龄29岁，既有学生也有青年教师，专业覆盖学校的各个学科，年均讲解700多场，开展主题宣讲430多场，听众逾1.7万人次。

“星火”相传 接续红色基因

今年是建党一百周年，展览馆讲解需求增加，同时为了让讲解工作可以一代代传承，“星火”党员志愿服务队开始了预备队员的招募。

“入选的34名预备队员，启动的是‘1+2+



上海市《共产党宣言》展示馆(陈望道旧居)内，复旦大学“星火”党员志愿服务队队员许亚云为前来参观的观众做讲解。

本报记者 刘金梦 摄

..... 3’的培训体系——一轮自学、二轮领学、三轮考核。目前，所有的预备队员已进入考核阶段，预计今年上半年上岗。”复旦大学“星火”党员志愿服务队副队长、中文系博士生、硕士班辅导员、党支部书记许亚云介绍。

2018年还是硕士在读的她报名成为第一批讲解员。去年疫情期间，辅导员提前返校，许亚云就来到展示馆和学生们召开视频会议的方式，为大家讲解陈望道老先生翻译《共产党宣言》的故事。“一个是给学生们精神上的鼓励，一个是让他们能看到自己想念的学校。”许亚云说。她所负责的党支部中已经有4名成员加入到了预备队。

“希望‘星火’的每一粒火种都能点亮一个支部、一个群体。”许亚云说。

2020年6月，习近平总书记在给复旦大

学《共产党宣言》展示馆党员志愿服务队全体队员的回信中表示，“现在，你们积极宣讲老校长陈望道同志追寻真理的故事，传播马克思主义理论，是一件很有意义的事情。希望你们坚持做下去、做得更好。”

如今，志愿服务队的老队员有的已经走出了校门、走向了工作岗位，一批又一批经过遴选新的队员加入进来，新的“火苗”被点燃。“聚是一团火，散是满天星”，这份红色基因和初心，一直被赓续。



更多精彩内容 请扫描二维码

山东笏山金矿事故已确认10人遇难 另有1人仍在搜寻……

救援人员讲述营救过程

本报记者 杨明清 张嫒 本报通讯员 李志勇

《工人日报》记者今日从山东栖霞笏山金矿事故应急救援指挥部举行的新闻发布会上获悉，事故22名被困矿工中，11人已经获救升井，10人确认遇难，另有1人仍在搜寻。

专家通过遇难者位置判断，24日至25日新确认死亡的9名遇难者死因系井下二次爆炸。据救援指挥部此前通报，截至25日17时，笏山金矿事故22名被困矿工中，有11人获救升井、10人确认遇难、1名仍处于失联状态。遇难人员中，1人于21日确认死亡，剩余9人的遗体于24日下午至25日下午被救援人员发现。

救援指挥部现场救援组组长陈玉民介绍，据了解，1月10日13时15分左右，笏山金

矿回风井井筒内传来爆炸声，同时伴有很强的震感，井口信号室玻璃全部震碎，随即井口冒出浓烟；当天14时45分左右，井筒内再次传来巨响，并出现很强的冲击波。二次爆炸使井筒设施破坏程度更加严重，也使得井筒杂物堵塞更加紧密，给清障工作带来更大困难。

今日早上，山东能源龙矿集团救护大队副大队长苗东升在电话里告诉记者，“升井的11名矿工，均是他们搀扶着上来的！”

连日来，栖霞金矿事故的救援工作始终牵动着所有人的心。昨天终于传来好消息：11名被困矿工成功升井。

这10多天的“紧急救援”中，有一帮山东能源集团人一直奋战在救援一线，并作为主要力量全程参与了这11名矿工的救援升井工作。

据介绍，1月11日晚10时，接到山东省委、省政府救援的指令后，山东能源集团迅速行动，第一时间调集权属兖煤、淄矿、龙矿三支专业救援队伍，106名救护队员和指战员，16台各类救援车辆、203套救援装备，连夜逆行出征，赶赴栖霞金矿事故现场。

救援成果的背后，是无数像山东能源救护队一样的现场救援人员用“血汗”拼来的生命奇迹。“10多天里，队员们都顶着身体和精神的双重压力，奋战在救援一线。时间线就是生命线，我们都是连轴转，也顾不上饥饿、寒冷了。”苗东升说，“一切为了矿工兄弟，只要有一丝希望，我们就不付出百倍努力。”他的嗓子有些沙哑，声音不高，但坚定有力！

龙口市北马镇后诸留村的小伙李明君也是

山东能源龙矿集团矿山救护大队的一员，他主要负责“五中段”的井下救援工作，当时，那位双手合十的被困工人出井时，李明君就站在他身后。

“我是在‘五中段’参与救援，感觉昨天下午的一切跟做梦似的，梦想成真了，矿工兄弟被成功救出来了。”

李明君表示，当他下到井底去救第一个小时，发现被困工人时内心十分兴奋激动，但出于工作本能，他又立马调整心态，继续按照步骤开展救援。

苗东升告诉记者，感谢全国人民对他们的关注和支持，他们在现场很忙，可能顾不上接听家人和朋友的电话，最近请先不要联系他们。他们还将继续全力以赴救援。

（本报烟台1月25日电）

（上接第1版）

第三，克服发达国家和发展中国家发展鸿沟，共同推动各国发展繁荣。当前，公平问题日益突出，南北差距有待弥合，可持续发展事业面临严峻挑战。发展之下，各国经济复苏表现分化，南北发展差距面临扩大甚至固化风险。广大发展中国家普遍期望获得更多发展资源和空间，要求在全球经济治理中享有更多代表性和发言权。应该看到，发展中国家发展起来了，整个世界繁荣稳定就会有更加坚实的基础，发达国家也将从中受益。国际社会应该着眼长远、落实承诺，为发展中国家发展提供必要支持，保障发展中国家正当发展权益，促进权利平等、机会平等、规则平等，让各国人民共享发展机遇和成果。

第四，携手应对全球性挑战，共同缔造人类美好未来。在经济全球化时代，类似新冠肺炎疫情的突发公共卫生事件绝不会是最后一例，全球公共卫生治理亟待加强。地球是人类赖以生存的唯一家园，加大应对气候变化力度，推动可持续发展，关系人类前途和未来。人类面临的所有全球性问题，任何一国想单打独斗都无法解决，必须开展全球行动、全球应对、全球合作。

女士们、先生们、朋友们！

世界上的问题错综复杂，解决问题的出路是维护和践行多边主义，推动构建人类命运共同体。

——我们要坚持开放包容，不搞封闭排他。多边主义的要义是国际上的事由大家共同商量着办，世界前途命运由各国共同掌握。在国际上搞“小圈子”、“新冷战”，排斥、威胁、恐吓他人，动不动就搞脱钩、断供、制裁，人为造成相互隔离甚至隔绝，只能把世界推向分裂甚至对抗。一个分裂的世界无法应对人类面临的共同挑战，对抗将把人类引入死胡同。在这个问题上，人类付出过惨痛代价。殷鉴不远，我们决不能再走那条老路。

我们要秉持人类命运共同体理念，坚守和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，摆脱意识形态偏见，最大程度增强合作机制、理念、政策的开放性和包容性，共同维护世界和平稳定。要建设开放型世界经济，坚定维护多边贸易体制，不搞歧视性、排他性标准、规则、体系，不搞割裂贸易、投资、技术的高墙壁垒。要巩固二十国集团作为全

球经济治理主要平台的地位，密切宏观经济政策协调，维护全球产业链供应链稳定顺畅，维护全球金融体系稳健运行，推进结构性改革，扩大全球总需求，推动世界经济实现更高质量、更有韧性的发展。

——我们要坚持发展以国际法则为基础，不搞唯我独尊。中国古人讲：“法者，治之端也。”国际社会应该按照各国共同达成的规则和共识来治理，而不能由一个或几个国家来发号施令。联合国宪章是公认的国际关系的基本准则。没有这些国际社会共同制定、普遍公认的国际法则，世界最终将滑向弱肉强食的丛林法则，给人类带来灾难性后果。

我们要厉行国际法，毫不动摇维护以联合国为核心的国际体系、以国际法为基础的国际秩序。多边机构是践行多边主义的平台，也是维护多边主义的基本框架，其权威性和有效性理应得到维护。要坚持通过制度和规则来协调规范各国关系，反对恃强凌弱，不能谁强谁粗、拳头大谁说了算，也不能以多边主义之名，行单边主义之实。要坚持原则，规则一旦确定，大家都要有效遵循。“有选择的多边主义”不应当成为我们的选择。

——我们要坚持协商合作，不搞冲突对抗。各国历史和文化和社会制度差异不是对立对抗的理由，而是合作的动力。要尊重和包容差异，不干涉别国内政，通过协商对话解决分歧。历史和现实一再告诉我们，当今世界，如果走对立对抗的歧路，无论是搞冷战、热战，还是贸易战、科技战，最终将损害各国利益、牺牲人民福祉。

我们要摒弃冷战思维、零和博弈的旧理念，坚持互尊互谅，通过战略沟通增进政治互信。要恪守互利共赢的合作观，拒绝以邻为壑、自私自利的狭隘政策，抛弃垄断发展优势的片面做法，保障各国平等发展权利，促进共同发展繁荣。要提倡公平公正基础上的竞争，开展你追我赶、共同提高的田径赛，而不是搞相互攻击、你死我活的角斗赛。

——我们要坚持与时俱进，不搞故步自封。世界正在经历百年未有之大变局，既是发展的时代，也是大变革的时代。21世纪的多边主义要守正出新、面向未来，既要坚持多边主义的核心价值和基本原则，也要立足世界格局变化，着眼应对全球性挑战需要，在广泛协商、凝聚共识基础上改革和完善全球治理体系。

我们要发挥世界卫生组织作用，构建人类卫生健康共同体。要推进世界贸易组织和国际货币体系改革，促进世界经济增长，保障发展中国家发展权益和空间。要秉持以人民为中心、基于事实的政策导向，探讨制定全球数字治理规则。要落实应对气候变化的《巴黎协定》，促进绿色发展。要坚持发展优先，落实联合国2030年可持续发展议程，确保各国特别是发展中国家分享全球发展带来的好处。

女士们、先生们、朋友们！

中国人民经过长期艰苦奋斗，全面建成小康社会胜利在望，脱贫攻坚取得历史性成果，开启了全面建设社会主义现代化国家新征程。我们将立足新发展阶段，贯彻新发展理念，积极构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局，同各国一道，共建持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。

——中国将继续积极参与国际抗疫合作。抗击疫情是国际社会面临的最紧迫任务。这既是坚持人民至上、生命至上的基本要求，也是稳定恢复经济的基本前提。我们要深化团结合作，加强信息共享和联防联控，坚决打赢全球疫情阻击战。特别是要加强疫苗研发、生产、分配合作，让疫苗真正成为各国人民用得上、用得起的公共产品。中国迄今已向150多个国家和13个国际组织提供抗疫援助，为有需要的国家派出36个医疗专家组，积极支持并参与疫苗国际合作。中国将继续同各国分享疫情防控有益经验，向应对疫情能力薄弱的国家和地区提供力所能及的帮助，促进疫苗在发展中国家的可及性和可负担性，助力世界早日彻底战胜疫情。

——中国将继续实施互利共赢的开放战略。经济全球化是社会生产力和发展的客观要求和科技进步的必然结果，利用疫情搞“去全球化”、搞封闭脱钩，不符合任何一方利益。中国始终支持经济全球化，坚定实施对外开放基本国策。中国将继续促进贸易和投资自由化便利化，维护全球产业链供应链顺畅稳定，推进高质量共建“一带一路”。中国将着力推动规则、规划、管理、标准等制度型开放，持续打造市场化、法治化、国际化营商环境，发挥超大规模优势和内需潜力，为各国合作提供更多机遇，为世界经济复苏和增长注入更多动力。

——中国将继续促进可持续发展。中国

将全面落实联合国2030年可持续发展议程。中国将加强生态文明建设，加快调整优化产业结构、能源结构，倡导绿色低碳的生产生活方式。我已经宣布，中国力争于2030年前二氧化碳排放达到峰值、2060年前实现碳中和。实现这个目标，中国需要付出极其艰巨的努力。我们认为，只要是对全人类有益的事情，中国就应该义不容辞地做，并且做好。中国正在制定行动方案并已开始采取具体措施，确保实现既定目标。中国这么做，是在用实际行动践行多边主义，为保护我们的共同家园、实现人类可持续发展作出贡献。

——中国将继续推进科技创新。科技创新是人类社会发展的重要引擎，是应对许多全球性挑战的有力武器，也是中国构建新发展格局、实现高质量发展的必由之路。中国将加大科技投入，狠抓创新体系建设，加速科技成果向现实生产力转化，加强知识产权保护，推动实现依靠创新驱动的内涵型增长。科技成果应该造福全人类，而不应该成为限制、遏制其他国家发展的手段。中国将以更加开放的思维和举措推进国际科技交流合作，同各国携手打造开放、公平、公正、非歧视的科技发展环境，促进互惠共享。

——中国将继续推动构建新型国际关系。你输我赢、赢者通吃不是中国人的处世哲学。中国坚定奉行独立自主的和平外交政策，努力以对话弥合分歧、以谈判化解争端，在相互尊重、平等互利基础上，积极发展同各国友好合作关系。作为发展中国家的坚定一员，中国将不断深化南南合作，为发展中国家消除贫困、缓解债务压力、实现经济增长作出贡献。中国将更加积极地参与全球经济治理，推动经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢的方向发展。

女士们、先生们、朋友们！

人类只有一个地球，人类也只有一个共同的未来。无论是应对眼下的危机，还是共创美好的未来，人类都需要同舟共济、团结合作。实践一再证明，任何以邻为壑的做法，任何单打独斗的思路，任何孤芳自赏的傲慢，最终都必然归于失败！让我们携起手来，让多边主义火炬照亮人类前行之路，向着构建人类命运共同体不断迈进！

谢谢大家。

（新华社北京1月25日电）

习近平出席世界经济论坛“达沃斯议程”对话会并发表特别致辞

（上接第1版）

——要坚持协商合作，不搞冲突对抗。无论是搞冷战、热战，还是贸易战、科技战，最终将损害各国利益、牺牲人民福祉。尊重和包容差异，不干涉别国内政，通过协商对话解决分歧。要摒弃冷战思维、零和博弈的旧理念，坚持互尊互谅，恪守互利共赢的合作观。拒绝自私自利的狭隘政策，要提倡公平公正竞争，开展你追我赶、共同提高的田径赛，而不是搞相互攻击、你死我活的角斗赛。

——要坚持与时俱进，不搞故步自封。21世纪的多边主义要守正出新、面向未来，既要坚持多边主义的核心价值和基本原则，也要立足世界格局变化，着眼应对全球性挑战需要，在广泛协商、凝聚共识基础上改革和完善全球治理体系。发挥世界卫生组织作用，构建人类卫生健康共同体。要推进世界贸易组织和国际货币体系改革，探讨制定全球数字治理规则，落实应对气候变化《巴黎协定》，落实联合国2030年可持续发展议程。

习近平强调，中国开启了全面建设社会主义现代化国家新征程。我们将立足新发展阶段，贯彻新发展理念，积极构建新发展格局，同各国一道，共建持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。

——中国将继续积极参与国际抗疫合作。同各国分享疫情防控有益经验，向应对疫情能力薄弱的国家和地区提供力所能及的帮助。加强疫苗合作，让疫苗真正成为各国人民用得上、用得起的公共产品。

——中国将继续实施互利共赢的开放战略。利用疫情搞“去全球化”、搞封闭脱钩，不符合任何一方利益。中国始终支持经济全球化，坚定实施对外开放基本国策。促进贸易和投资自由化便利化，维护全球产业链供应链顺畅稳定，推进高质量共建“一带一路”，持续打造市场化、法治化、国际化营商环境，发挥超大规模优势和内需潜力，为世界经济复苏和增长注入更多动力。

——中国将继续促进可持续发展。加强生态文明建设，确保实现2030年前二氧化碳排放达到峰值、2060年前实现碳中和的目标。只要是对全人类有益的事情，中国就义不容辞地做，并且做好，用实际行动践行多边主义。

——中国将继续推进科技创新。加大科技投入，加强知识产权保护。科技成果应该造福全人类，而不应该成为限制、遏制其他国家发展的手段。中国将以更加开放的思维和举措推进国际科技交流合作，同各国携手打造开放、公平、公正、非歧视的科技发展环境。

——中国将继续推动构建新型国际关系。你输我赢、赢者通吃不是中国人的处世哲学。中国坚定奉行独立自主的和平外交政策，积极发展同各国友好合作关系，不断深化南南合作，更加积极地参与全球经济治理，推动经济全球化朝着更加开放、包容、普惠、平衡、共赢的方向发展。

习近平最后强调，人类只有一个地球，人类也只有一个共同的未来。无论是应对眼下的危机，还是共创美好的未来，人类都需要同舟共济、团结合作。实践一再证明，任何以邻为壑的做法，任何单打独斗的思路，任何孤芳自赏的傲慢，最终都必然归于失败！让我们携起手来，让多边主义火炬照亮人类前行之路，向着构建人类命运共同体不断迈进！（致辞全文另发）

习近平分别同多米尼克总理斯凯里特 国际奥委会主席巴赫通电话

（上接第1版）

中方为多米尼克等国抗击疫情提供医疗物资援助，并承诺为实现疫苗在发展中国家可及性和可负担性作出贡献。中国为世界作出了榜样，是多米尼克值得信赖的真朋友。多方坚持一个中国原则，支持中国和平统一，坚决反对任何势力干涉中国内政，在涉港、涉台等问题同中国坚定站在一起。中方赞赏中方为全球应对气候变化发挥领导作用，将积极参与共建“一带一路”，推动多中关系以及加勒比国家同中国关系不断发展。

新华社北京1月25日电 国家主席习近平1月25日晚同国际奥委会主席巴赫通电话。

习近平指出，新冠肺炎疫情暴发以来，国际奥委会主动应对，全力维护奥林匹克运动团结稳定，为全球抗击疫情及促进奥林匹克运动持续健康发展作出了积极贡献。中方赞赏国际奥委会积极支持中国体育事业，将一如既往地支持国际奥委会工作。中方愿同国际奥委会及各国一道努力，为安全顺利举办东京奥运会、北京冬奥会作出努力，为国际社会早日战胜疫情、实现世界经济复苏、维护各国人民生命安全和身体健康作出贡献。

习近平强调，中国率先控制住国内疫情并实现经济复苏，为北京冬奥会顺利举办创造了有利条件。我们严格落实防控措施，克服疫情影响，积极推动各项筹办工作稳步向前。目前，北京冬奥会场馆和基础设施建设取得阶段性成果，赛事组织工作有序开展，赛会服务保障工作全面推进，宣传推广持续升温，国际交流合作深入开展，可持续发展和遗产工作成效显著。我们以筹办北京冬奥会为契机，推动冰雪运动普及发展。相信在有关方面大力支持下，中方一定能够如期完成各项筹办任务，做好各方面准备，确保北京冬奥会取得圆满成功。北京作为国际上一举办过夏季和冬季奥运会的“双奥城”，将为国际奥林匹克运动作出独特贡献。

巴赫表示，在习近平主席坚强领导下，中国抗击新冠肺炎疫情取得出色成绩，经济率先实现恢复，成为推动世界经济复苏的重要引擎，我表示衷心祝贺。在中国政府高度重视和中国人民大力支持下，北京冬奥会各项筹备工作克服疫情影响，进展非常顺利。国际奥委会支持中方举办一届绿色、共享、开放、廉洁的冬奥会理念，愿同中方共同努力，确保北京冬奥会成功精彩安全。这不仅将使在3亿中国人推广冰雪运动的愿景成为现实，也将有力促进国际奥林匹克运动发展。国际奥委会致力于维护奥林匹克精神，反对将体育运动政治化，愿同中方继续加强长期战略合作。衷心祝愿中国人民新春快乐！祝中国人民在新的一年里取得新的成功！

贵州汇川：“幸福家”为群众“加幸福”

本报讯 “只拨一个‘电话’，‘幸福家’固定的家政、健康理疗就能上门服务，真是太方便了。”贵州省遵义市汇川区上海路街道龙门路社区居民高兴地说。

居民口中的“幸福家”，正是由汇川区打造的家庭服务试点项目——“幸福家”家庭服务中心。近年来，汇川区以“党建”引领“妇建”，以“家政+康养”“家政+日间照料”为主线，按照“项目化运作、社会组织参与、专业团队服务”模式，建立起一支由家政员、月嫂、康养师、医生、心理咨询师、家庭教育指导老师、律师、礼仪培训师等专业人士组成的服务团队，可为群众提供多种进社区等服务。目前，该中心已先后在5个易地扶贫搬迁安置点进行试点推广。（周旭敏）